

## DECLARAÇÃO DE INFORMAÇÕES DA VACINA

# Vacina de HPV Gardasil® (Papilomavírus humano)

## O que você precisa saber

Many Vaccine Information Statements are available in Portuguese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Muitas declarações de informações da vacina estão disponíveis em português e outros idiomas. Consulte [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 O que é HPV?

O **papilomavírus humano** de genital (HPV) é o vírus sexualmente transmitido mais comum nos Estados Unidos. Mais da metade dos homens e mulheres sexualmente ativos é infectada com o HPV em algum momento de suas vidas.

Cerca de 20 milhões de americanos estão infectados no momento, e cerca de seis milhões mais são infectados todos os anos. O HPV normalmente é transmitido por contato sexual.

A maioria das infecções de HPV não causa sintomas e desaparece sozinha. Mas o HPV pode causar câncer cervical em mulheres. O câncer cervical é a segunda principal causa de mortes por câncer entre mulheres no mundo todo. Nos Estados Unidos, cerca de 12.000 mulheres têm câncer cervical a cada ano e cerca de 4.000 devem morrer por isso.

O HPV também é associado a vários tipos de câncer menos comuns, como câncer vaginal e da vulva em mulheres e câncer anal e da orofaringe (parte posterior da garganta, incluindo a base da língua e as amídalas) em homens e mulheres. O HPV também pode causar verrugas genitais e verrugas na garganta.

Não há cura para infecção por HPV, mas alguns dos problemas que ele causa podem ser tratados.

### 2 Vacina de HPV: Por que tomar a vacina?

A vacina que você está tomando é uma das duas vacinas que podem ser aplicadas para prevenção de HPV. Pode ser aplicada em homens e mulheres.

Essa vacina pode prevenir a maioria dos casos de câncer cervical em mulheres, se for tomada antes que a pessoa seja exposta ao vírus. Além disso, pode prevenir câncer vaginal e da vulva em mulheres, além de verrugas genitais e câncer anal em homens e mulheres.

A proteção da vacina de HPV deve ser duradoura. Mas a vacina não substitui os exames para detecção de câncer cervical. As mulheres devem fazer papa nicolau periodicamente.

### 3 Quem deve tomar essa vacina de HPV e quando?

A vacina de HPV é aplicada como uma série de três doses.

- 1ª dose: Agora
- 2ª dose: 1 a 2 meses depois da 1ª dose
- 3ª dose: 6 meses depois da 1ª dose

Doses adicionais (reforço) não são recomendadas.

#### Vacinação de rotina

- A vacina de HPV é recomendada para meninas e meninos entre **11 e 12 anos de idade**. Essa vacina *pode* ser aplicada a partir de 9 anos.

#### Por que a vacina de HPV é recomendada aos 11-12 anos de idade?

A infecção por HPV é facilmente adquirida, mesmo com apenas um parceiro sexual. É por isso que é importante tomar a vacina de HPV antes do primeiro contato sexual. Além disso, a resposta à vacina é melhor nessa idade que quando mais velho.

#### Vacinação de reforço

Essa vacina é recomendada para as seguintes pessoas que ainda não concluíram a dose de três séries:

- Mulheres entre 13 e 26 anos de idade.
- Homens entre 13 e 21 anos de idade.

Essa vacina *pode* ser aplicada em homens entre 22 e 26 anos de idade que ainda não completaram a série de três doses.

É *recomendada* para homens até 26 anos de idade que têm relações sexuais com outros homens ou cujo sistema imunológico esteja enfraquecido por causa de infecção por HIV, outras doenças ou medicamentos.

A vacina de HPV pode ser aplicada ao mesmo tempo que outras vacinas.



## 4

### Algumas pessoas não devem tomar a vacina de HPV ou devem esperar.

- Qualquer pessoa que tiver tido uma reação alérgica grave a qualquer componente da vacina de HPV ou a uma dose anterior da vacina de HPV não deverá tomar a vacina. Informe ao médico se a pessoa sendo vacinada tem alergias graves, incluindo alergia à levedura.
- A vacina de HPV não é recomendada para mulheres grávidas. No entanto, ter tomado a vacina quando grávida não é motivo para pensar em fazer um aborto. As mulheres em fase de amamentação podem tomar a vacina.
- As pessoas que estiverem levemente doentes quando uma dose da vacina de HPV for planejada ainda podem tomar a vacina. As pessoas moderada ou gravemente doentes deverão esperar se recuperar para tomar a vacina.

## 5

### Quais são os riscos de tomar essa vacina?

Essa vacina de HPV tem sido usada no mundo todo há vários anos e é muito segura.

No entanto, qualquer remédio pode, possivelmente, causar um problema sério, como uma reação alérgica grave. O risco de qualquer vacina causar uma lesão séria ou morte é extremamente pequeno.

Reações alérgicas graves com vacinas são muito raras. Se ocorrer alguma reação alérgica grave, ela deve ocorrer alguns minutos ou algumas horas depois de a vacina ter sido aplicada.

vários problemas **leves a moderados** ocorrem com essa vacina de HPV. Esses problemas não são duradouros e passam sozinhos.

- Reações no braço em que a vacina foi aplicada:
  - Dor (em cerca de 8 pessoas em cada 10)
  - Vermelhidão ou inchaço (em cerca de 1 pessoa em cada 4)
- Febre:
  - Leve (100 °F) (em cerca de 1 pessoa em cada 10)
  - Moderada (102 °F) (em cerca de 1 pessoa em cada 65)
- Outros problemas:
  - Dor de cabeça (em cerca de 1 pessoa em cada 3)
- Desmaio: Tonturas ou desmaios breves e sintomas relacionados (como espasmos musculares) podem acontecer depois de qualquer procedimento médico, incluindo a aplicação de vacinas. Sentar-se ou deitar-se por cerca de 15 minutos depois de tomar a vacina pode ajudar a evitar tonturas e lesões causadas por quedas. Informe ao médico se o paciente se sentir tonto ou desorientado ou tiver problemas de visão ou zumbido no ouvido.

Igual a todas as vacinas, as vacinas de HPV continuarão a ser monitoradas à procura de problemas incomuns ou graves.

DCH-1339P

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.

## 6

### E se houver uma reação grave?

#### O que devo procurar?

- Procure qualquer coisa preocupante, como sinais de uma reação alérgica grave, febre muito alta ou mudanças de comportamento.

Sinais de uma reação alérgica grave podem incluir manchas em forma de colmeia pelo corpo, inchaço do rosto e da garganta, dificuldade para respirar, batimentos cardíacos acelerados, tontura e fraqueza. Esses sintomas se apresentariam alguns minutos ou algumas horas depois da aplicação da vacina.

#### O que eu devo fazer?

- Se achar que os sintomas indicam uma reação alérgica grave ou outra emergência que não pode esperar, ligue 9-1-1 ou leve a pessoa para o hospital mais próximo. Caso contrário, ligue para seu médico.
- Depois disso, a reação deverá ser informada para o VAERS (Vaccine Adverse Event Reporting System, Sistema de informações de eventos adversos por vacinas). O médico pode informar ao VAERS ou você mesmo pode fazer isso pelo site do VAERS em [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ou ligando para 1-800-822-7967.

*O VAERS pode ser usado apenas para informar reações. O VAERS não oferece conselhos médicos.*

## 7

### O programa nacional de compensação de lesão por vacina

O VICP (National Vaccine Injury Compensation Program, Programa nacional de compensação por lesões por vacina) é um programa federal que foi criado para compensar as pessoas que possam ter sido lesadas por certas vacinas.

As pessoas que acham que podem ter sido lesadas por uma vacina podem saber mais sobre o programa e sobre como fazer uma reivindicação pelo telefone 1-800-338-2382 ou pelo site [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

## 8

### Como posso saber mais?

- Pergunte ao médico. 1-888-767-4687
- Ligue para o departamento de saúde local ou estadual.
- Entre em contato com os CDCs (Centers for Disease Control and Prevention, Centros de controle e prevenção de doenças):
  - Ligue para 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ou
  - Visite o site dos CDCs [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

### Vaccine Information Statement (Interim) HPV Vaccine (Gardasil)

5/17/2013

Portuguese

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26